



繪本教學手冊與指引

誰偷了地瓜

適合年齡：11-15 歲

一、教學指引

(一) 教學目標：

1. 學會被動語氣的說法，例如：我的地瓜被偷了。
2. 學會提議的說法，例如：我們去穀倉找找看吧！
3. 學會推論的理由，例如：貓不吃地瓜，所以不會去偷地瓜。

(二) 設計說明：

1. 故事：

這個繪本，是用尋找地瓜的故事，帶領讀者在不同的地點之間移動。故事裡面的許多不同角色，在不同的地點做著不同的事情。在語言的教學上，主要是要著重於關於地點的表達方式，教師也可以順著這樣的主題，再多補充生活裡常遇到的地點名稱與相關的表達方式。繪本的故事中，以貓頭鷹為偵探的角色，到各個不同的地方尋找地瓜。每個角色表達自己沒有偷地瓜的方式不同，教學上也可以引申為一種理由與說服的表達。其中特別有趣的是，老鼠說他沒有偷到地瓜反而還受傷了，在該頁繪本的圖畫裡，畫了原住民傳統穀倉的防鼠板。老鼠無法爬上防鼠板而掉到地上，可以順帶介紹傳統穀倉設計的巧思。

2. 目標語法：

(1) 受事焦點

我的地瓜被偷了！
地瓜是你偷走的嗎？

(2) 提議的語氣

我們到穀倉找找看吧！
我們晚餐來吃美味的地瓜吧！

(3) 到底與原來

到底地瓜在哪裡呢？
原來地瓜在背簍裡。

(4) 進階語法：處所焦點和格位標記

這一課裡有許多關於地點的表達語句。在大多數的族語中，關於地點的表達，主要有兩種方式，第一種是動詞的處所焦點，通常是以-an 後綴的形態出現，表示「…的地方」，例如在繪本中的，住的地方、坐的地方、吃飯的地方，都有可能用對應動詞的處所焦點。然而處所焦點的使用，在不同族語之間也有相當大的歧異，教師應該針對自己族語的特性來進行教學上的引導。第二種表達地點的方式，是在地點名稱前加上「處所格標記」，例如：阿美語的「i」、泰雅語的「sa」或「te」、排灣語的「i」等等。這兩種形式的

句子在繪本中都有可能出現，也有可能只出現一種，教師可以自行補充。

(5) 進階語法：

繪本中，其它句子的句法，例如：存在句，倉庫裡面沒有地瓜，原來地瓜在背簍裡等等，教學過程中可以簡單帶過就好，並非本課主要目標

3. 單詞

貓頭鷹

人

地瓜

穀倉

熊

石頭

魚

餐廳

貓

肉

老鼠

家

背簍

4. 補充例句：

(1) 受事焦點：

我的地瓜被偷了。(配合圖 p.2)

我的地瓜被吃掉了。

我的香蕉被吃掉了。

我的鳳梨被吃掉了。

爸爸的地瓜被吃掉了。

爸爸的香蕉被吃掉了。

爸爸的鳳梨被吃掉了。

爸爸的地瓜被我吃掉了。

爸爸的香蕉被我吃掉了。

爸爸的鳳梨被我吃掉了。

(2) 提議：

我們去穀倉找找看吧！(配合圖 p.3)

我們去餐廳找找看吧！

我們去河邊找找看吧！

我們去老鼠的家找找看吧！

我們去穀倉工作吧！
我們去河邊走走吧！
我們去餐廳吃飯吧！
我們去老鼠的家拜訪他們吧！

(3) 原來：

原來地瓜在背簍裡。(配合圖 p.15)
原來熊沒有偷地瓜。
原來貓沒有偷地瓜。
原來老鼠沒有偷地瓜。
原來沒有人偷地瓜。

(三) 教學方式

(1) 單詞學習：配合圖片先學習繪本中全部的單詞。

貓頭鷹、人、地瓜、穀倉、熊、石頭、魚、餐廳、貓、肉、老鼠、家、背簍。

(2) 單詞練習：學習完繪本中的單詞，先以聲音考圖片的方式，測試學生對繪本單詞的熟悉度。

貓頭鷹、人、地瓜、穀倉、熊、石頭、魚、餐廳、貓、肉、老鼠、家、背簍。

(3) 繪本欣賞：欣賞繪本內容，及學習繪本中的句子。

(4) 閱讀理解：欣賞完繪本後，讓學生來回答問題。

問題一：為什麼有人敲貓頭鷹的門？

(有人想請貓頭鷹幫他找東西。)

問題二：熊偷了地瓜嗎？為什麼？

(不是，因為熊一直在河邊釣魚。)

問題三：貓偷了地瓜嗎？為什麼？

(不是，因為貓不吃地瓜。)

問題四：老鼠為何偷不到地瓜呢？

(因為他從倉庫的防鼠板上掉下來。)

問題五：請你用簡短的幾句再說一次繪本重點。(摘取大意)

問題六：是誰偷了地瓜？最後大家發現地瓜在哪裡？

(結果地瓜沒有被偷!大家發現地瓜一直在人的背簍裡。)

(5) 補充例句：

1. 補充例句一：學習繪本中的句型教學，「我的地瓜被偷了。」

我的地瓜被偷了。(配合圖 p.2)

我的地瓜被吃掉了。
我的香蕉被吃掉了。
我的鳳梨被吃掉了。
爸爸的地瓜被吃掉了。
爸爸的香蕉被吃掉了。
爸爸的鳳梨被吃掉了。
爸爸的地瓜被我吃掉了。
爸爸的香蕉被我吃掉了。
爸爸的鳳梨被我吃掉了。

2. 補充例句二：學習繪本中的句型教學，「我們去穀倉找找看吧！」

我們去穀倉找找看吧！(配合圖 p.3)

我們去餐廳找找看吧！

我們去河邊找找看吧！

我們去老鼠的家找找看吧！

我們去穀倉工作吧！

我們去河邊走走吧！

我們去餐廳吃飯吧！

我們去老鼠的家拜訪他們吧！

3. 補充例句三：學習繪本中的句型教學，「到底地瓜在哪裡呢？」

到底地瓜在哪裡呢？(配合圖 p.15)

到底是誰偷了地瓜呢？

到底熊有沒有偷地瓜呢？

到底貓有沒有偷地瓜呢？

到底老鼠有沒有偷地瓜呢？

原來地瓜在背簍裡。

原來熊沒有偷地瓜。

原來貓沒有偷地瓜。

原來老鼠沒有偷地瓜。

原來沒有人偷地瓜。

(6) 單詞測驗：以圖片考族語的方式，測試學生對繪本單詞的熟悉度

(7) 例句測驗：分為(1)聽音選中文(2)看族語選中文，兩種測驗模式，測試學生對補充例句的理解程度。